

‘Oku ‘iai ‘a e taimi ‘e ni’ihi ‘oku ‘ikai ke paasi ai ‘a ho’o ki’i tama he taimi ‘oku fai ai ‘a honau sivi. Fakamolemole ‘oua te ke hoha’a ai he taimi ‘oku hoko ai ha me’a pehe.’Oku ‘iai pe ‘a ‘ene felave’i mo e ngaahi me’a ko ‘eni.

√ ‘Oku pau pe ‘oku ‘iai ‘a e vai ‘oku nofo he loto’i telinga ‘o e pepepe

√ Ko e kanali ko ia he loto’i telinga ‘oku fasi’i.

Kapau leva na’e ‘ikai ke paasi ho’o ki’i pepepe pea ‘e to e fakahoko leva ‘a hono sivi ‘e taha pea ‘e toki fiema’u ia he taimi ‘oku nau a’u ai ki he ‘uike ‘e 2 ki he 4.

### ***Ko hano to e Sivi kinautolu***

Ko ha fanau na’e ‘ikai ke nau paasi he sivi ko ‘eni pea ‘e fakahoko leva a e sivi ko ia ‘oku ui ko e ‘Otitoli faka’atamai ke fakapapau’i pe ‘oku mole ‘enau ongo.

### ***Kapau leva ‘e fakapapau’i ‘o ‘ilo ‘oku mole ‘enau ongo.***

Kapau leva ‘e ‘ilo ‘a e palopalema ko ‘eni pea ‘e talanoa kiate koe ‘a e Toketa ki he fanongo ki he me’a ko ia ‘e fai ka hoko pea te nau fakahoko pe fakafetu’utaki koe ki he Potungaue Mo’ui ke fai ha ngaue kei taimi kiai.

‘Oku toe fiema’u pe ke ke fetu’utaki telefoni ki he Va’a fakahoko fatongia ki he fanau pe ko e (H-KISS) ke ma’u mei ai ha ngaahi fakahinohino pea mo ha tokoni foki. Ko e fika ki he H-KISS ko e 808-594-0066 ki ‘Oahu pe ko e fika telefoni ta’etotongi ko e 800-235-5477 ki he ngaahi ‘otu motu kaunga’api.

### ***Ko e ngaahi fakahinohino makehe.***

Hange ko e fiema’u ‘e he lao ‘a e Siteiti ko e ngaahi fakamatala fekau’aki mo e fanongo ‘a ho’o fanau kuopau ke ‘ave ia ki he Potungaue Mo’ui, pea ‘oku tokoni ‘a e ngaahi fakamatala ko ‘eni ke fakakakato ‘aki ‘a e taumu’a ko ia mo e kaveinga ki he Sivi ‘a e Ongu ‘a e Fanau ‘aia ‘oku ha he kupu 45 CFR § 164.51 (d) ‘o e Lao.



*Kovana (Governor) Linda Lingle*

*Talekita Potungaue Mo’ui (Director of Health) Chiyome Leinaala Fukino M.D.*

‘Oku tokoni ‘a e Potungaue Mo’ui ki he ngaahi ngaue kehekehe kotoa pe ‘o ‘ikai ke lau lanu, pe tupu’anga pea kau kiai mo e lea foki., ta’u motu’a, tangata pe fefine, siasi pe fokoutua mamatea. Tohi pe telefoni ki he kau ‘Ofisa ‘o e tafa’aki Tokoni pe Puha Meili ko e 3378, Honolulu, HI 96801-3378 pe (808)586-4616 ‘i he ‘osi ha ‘aho ‘e 180 mei he hoko ‘a e palopalema.

Ko e tokoni ‘eni ki he poloseki H61MC 00038 mei he Va’a ki he Fanau Iiki ‘a e Potungaue Mo’ui (Kupu V, Lao ‘o e Sosiolo Sikuililiti pea mo e Va’a Ngaue ‘a e Potungaue Mo’ui.

Rev. 01/08; Phone List Updated 01/08 (Language: Tongan)



## ***KO E SIVI FAKALUKUFUA ‘O E ONGO KI HE FANAU TOKI FA’ELE’I***

### ***KO E FAKAMATALA FO’OU KI HE NGAHI MATU’A.***

*Ko e talamonu atu ‘i ho’o talitali fiefia ‘a e fa’ele’i mai ‘a ho’o fanau pea mo e hanga atu ki he kaha’u, manatu’i ma’u pe ‘oku mahu’inga ke kamata lelei ‘a e pepepe fo’ou ko ia.*

### ***Kamata’aki ‘a e mahu’inga ‘o e Fanongo Lelei.***

‘Oku tokoni ‘a e fanongo lelei ki ho’o tama ke ne ako ‘a e lea.’Oku kamata pe ‘a e fanongo ‘a e fanau ‘i he taimi ‘enau kei ‘i he mānava ai.’Oku nau ako lea he taimi ‘oku nau fanongo ai ki he ngaahi talanoa ‘oku fakahoko ‘e he famili.

Ko e pepepe kotoa pe ‘oku fanau’i mai ‘i Hauai’i ni kuopau ma’u pe ke vakai’i ‘enau ongo he hili pe hono fa’ele’i mai. Kapau leva ‘oku hanga ‘e he sivi ko ‘eni ‘o uesia ho’o tui fakalotu pea ‘oku mahu’inga leva ke ke fakamo’oni he foomu ‘oku ‘ikai ke ke tali lelei ia. Kapau leva ‘oku te’eki ke fakahoko ‘a hono sivi ho’o pepepe pea ke vakai ki he ngaahi feitu’u ko ia ‘oku ha atu he fakamatala ni ‘o fekau’aki mo e ngaahi feitu’u ke ke fakafetu’utaki kiai ke fakahoko ha’o apoinimeni.

Ko e mahu’inga ‘a e sivi’i ‘a e fanongo ho’o fanau ‘oku faingofua mo ma’ama’a pea malu foki ki ho’o pepepe. Kapau ‘e ‘ikai ke kamata kei taimi, pea ‘e hoko leva ‘a e mole ‘enau ongo pea ke ne uesia ai ‘a e tutupu mo e fakalalakala ho’o pepepe.

### ***Ko e ha ‘a e me’a ‘oku fiema’u?***

Ko ho’o pepepe kuopau ma’u pe ke sivi’i ‘o ‘ikai ko ha founga pe ‘e taha ka ‘e to e lahi ange foki.

*Kapau ‘e ngaue’aki ‘a e fa’ahinga sivi ‘oku ui ko e ‘Otoakositiki ‘Emisoni pea ‘e ngaue’aki ‘a e fanga ki’i me’a fakaongo ‘o tuku ‘i honau telinga ke ne puke mai ‘a e ongo ‘oku ta.*

*Kapau leva ‘e fakahoko ‘a e sivi ‘aki ‘a e fa’ahinga sivi ‘oku ui ko e Otitoli faka’atamai ko e sivi ‘eni ‘oku ne ‘omai ‘a e ongo ki he kupu ‘o e telinga pea ‘oku ngaue’aki leva ‘a e ki’i naunau faka’uhila iiki ‘o fakapipiki ki honau ‘ulu ke ne hanga ‘o puke mai ‘a e ongo he taimi ‘oku ta ai.*

## KO E NGA AHI FEITU'U 'ENI KE KE FETU'UTAKI TELEFONI KIAI FEKAU'AKI MO HA'O APOINIMENI.



### NA'E 'OSI FAKAHOKO 'A HONO SIVI 'A E ONGO 'A HO'O PEPEE?

**Kapau leva 'oku te'eki ke fakahoko, fakamolemole telefoni ki he falemahaki na'e fa'ele'i ai ho'o pepepe pe ko e Potungae Mo'ui va'a ki he Sivi 'enau Ongo ke fakahoko ha'o 'apoinimeni.**

Senita Metikolo Kasolo	808-263-5270
Senita Metikolo Hilo	808-974-4715
Senita Metikolo Kahuku	808-293-9221, ext 369
Senita Metikolo Kaisa 'i Moanalua (Kau memipa pe 'o e Kaisa)	808-432-8292
Senita Metikolo Kapiolani ki he Kakai fefine mo e fanau	808-983-8230
Falemahaki Komuniti Kona	808-322-4416
Senita Metikolo fakamanatu Maui (Sivi 'e he Va'a ngaue 'a e Imua)	808-244-7467
Falemahaki Fakalukufua Molokai (Senita Mo'ui Kakai Fefine)	808-553-3145
Falemahaki Komuniti Tokelau Hauaii	808-881-4771
Senita Metikolo Kuini	808-547-4213
Senita Metikolo Tau Malu'i Tulipila (Kiliniki ki he Tafa'aki 'o e Ongo)	808-433-3197
Senita Metikolo Hihifo 'o Kauai (Falemahaki Fakamanatu 'o e kau totau 'i Kauai)	808-338-9431
Falemahaki Fakamanatu Uilikoki	808-245-1433
Va'a Potungae Mo'ui Polokalama Sivi'i 'o e fanongo 'a e Fanau toki fa'ele'i.	808-594-0042